

# التجارة الخارجية بالأسعار القارة سنة الأساس 2015

فيفري 2020

## Commerce extérieur aux prix constants base 2015

Février 2020

## Contraction en volume des échanges Commerciaux au cours du mois de février 2021 en glissement annuel

Au cours du mois de février 2021 et aux prix constants, les échanges ont enregistré une baisse de (-9,8%) pour les importations et (-11,9%) pour les exportations, en glissement annuel.

Les prix des produits échangés sont en repli de (-4,3%) au niveau des importations et de (-0,2%) au niveau des exportations.

## انكماش في المبادلات التجارية بالأسعار القارة لشهر فيفري 2021 بحساب الانزلاق السنوي

أفرزت الأشغال الدورية حول المبادلات التجارية التونسية بالأسعار القارة لشهر فيفري 2021 مقارنة بشهر فيفري 2020 انخفاضاً في الواردات بنسبة (-9,8%) وفي الصادرات بنسبة (-11,9%).

على مستوى الأسعار، سجلت الواردات والصادرات انخفاضاً بنسب متتالية بلغت (-4,3%) و (-0,2%).

	*Exportation février / صادرات فيفري		Importation février/* واردات فيفري		
Agriculture et Ind. Agro. Alim.	var prix courant	-14,8%	1,5%	التغيرات بالأسعار الجارية	الصناعات الفلاحية والغذائية
	var prix constant	-9,7%	-0,7%	التغيرات بالأسعار القارة	
	var prix	-5,7%	2,2%	التغيرات بالأسعار	
Energie et Lubrifiants	var prix courant	-69,8%	-38,1%	التغيرات بالأسعار الجارية	الطاقة وزيوت التشحيم
	var prix constant	-60,3%	-17,0%	التغيرات بالأسعار القارة	
	var prix	-23,9%	-25,5%	التغيرات بالأسعار	
Mines, Phosphates et Derivés	var prix courant	-29,4%	46,7%	التغيرات بالأسعار الجارية	المناجم، الفسفاط ومشتقاته
	var prix constant	-35,2%	64,0%	التغيرات بالأسعار القارة	
	var prix	8,9%	-10,6%	التغيرات بالأسعار	
Textiles, Habillements et cuirs	var prix courant	-5,6%	-15,9%	التغيرات بالأسعار الجارية	النسيج، الملابس والجلود
	var prix constant	-8,8%	-13,5%	التغيرات بالأسعار القارة	
	var prix	3,6%	-2,8%	التغيرات بالأسعار	
Industries Mécaniques et Elect.	var prix courant	-8,4%	-7,2%	التغيرات بالأسعار الجارية	الصناعات الميكانيكية والإلكترونية
	var prix constant	-12,2%	-7,9%	التغيرات بالأسعار القارة	
	var prix	4,3%	0,8%	التغيرات بالأسعار	
Autres Industries Manufacturières	var prix courant	-2,0%	-16,2%	التغيرات بالأسعار الجارية	صناعات معملية أخرى
	var prix constant	-3,2%	-15,5%	التغيرات بالأسعار القارة	
	var prix	1,2%	-0,8%	التغيرات بالأسعار	
Ensemble des Produits	var prix courant	-12,1%	-13,7%	التغيرات بالأسعار الجارية	جملة المنتوجات
	var prix constant	-11,9%	-9,8%	التغيرات بالأسعار القارة	
	var prix	-0,2%	-4,3%	التغيرات بالأسعار	

\*Certaines transactions douanières, particulièrement celles relatives au secteur de l'énergie, sont parfois enregistrées avec un décalage d'un ou deux mois, ce qui explique la différence parfois observée entre l'évolution des prix de ces transactions avec la tendance des cours internationaux.

\*بعض التصاريح الدبلوماسية وخاصة المتعلقة بقطاع الطاقة يتم تسجيلها بعد مرور شهر أو اثنان مما يفسر أحياناً وجود فرق بين تطور أسعار هذه المبادلات و نسق الأسعار العالمي.

## Net repli des échanges extérieurs aux prix constant au cours de l'année 2021

Au cours deux premiers mois de l'année 2021, les échanges commerciaux de la Tunisie avec l'extérieur ont enregistré en volume (prix constants) une baisse à l'export de (-9,7%) et à l'import de (-7,3%), par rapport à la même période de l'année 2020.

Au niveau des prix, on observe un repli de (-0,4%) pour les exportations et de (-5,1%) pour les importations.

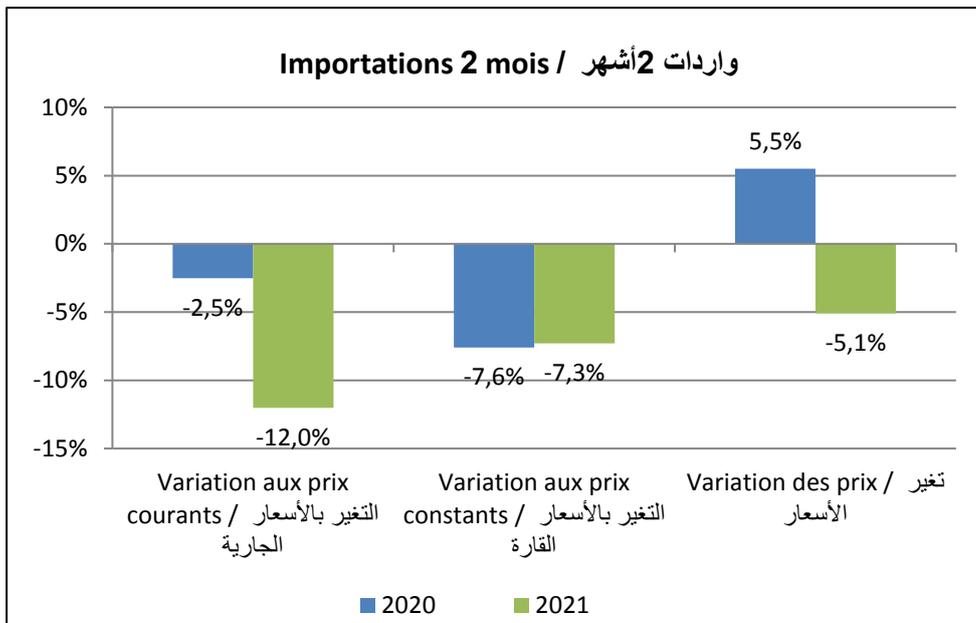
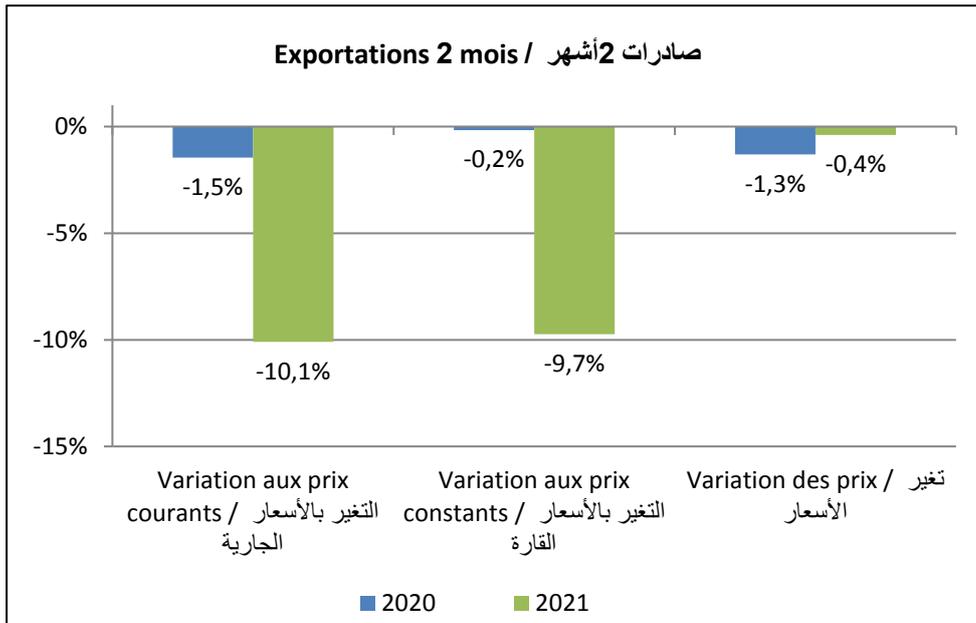
Au cours deux premiers mois de l'année 2021, les échanges commerciaux de la Tunisie avec l'extérieur en valeurs courantes ont atteint 6839,0MD en exportations et 8733,3MD en importations, enregistrant ainsi une baisse de l'ordre de (-10,1%) à l'export et de (-12,0%) à l'import, et ce par rapport à la même période de l'année 2020.

## تراجع للمبادلات التجارية بالأسعار القارة خلال الشهرين الأولين من سنة 2021

سجل التبادل التجاري مع الخارج بالأسعار القارة خلال الشهرين الأولين من سنة 2021 انخفاضا على مستوى الصادرات بنسبة (-9,7%) وعلى مستوى الواردات بنسبة (-7,3%) مقارنة بنفس الفترة من سنة 2020. أما على مستوى الأسعار، فقد شهدت المواد المصدرة والمواد الموردة انخفاضا بنسب متتالية (-0,4%) و(-5,1%).

هذا وقد بلغ حجم المبادلات التجارية التونسية مع الخارج بالأسعار الجارية خلال الشهرين الأولين من سنة 2021 ما قيمته 6839,0 مليون ديناراً عند التصدير و8733,3 مليون ديناراً عند التوريد، مسجلاً بذلك انخفاضا بنسبة (-10,1%) على مستوى الصادرات و(-12,0%) على مستوى الواردات، وذلك بالمقارنة مع نفس الفترة من سنة 2020.

	صادرات شهرين / Exportation 2 mois		واردات شهرين / Importation 2 mois		
	2020	2021	2020	2021	
Valeur en MD	7606,8	6839,0	9925,8	8733,3	القيمة بالمليون ديناراً
Variations à prix courant	-1,5%	-10,1%	-2,5%	-12,0%	التغيرات بالأسعار الجارية
Variations de prix	-1,3%	-0,4%	5,5%	-5,1%	تغيرات الأسعار
Variations à prix constant	-0,2%	-9,7%	-7,6%	-7,3%	التغيرات بالأسعار القارة



## Evolution du commerce extérieur hors énergie

Hors énergie, les prix ont augmenté à l'export de 1,4% et ont baissé à l'import de (-0,7%) et ce par rapport aux deux premiers mois de l'année 2020.

## تطور التجارة الخارجية دون احتساب مواد الطاقة

سجلت المبادلات التجارية التونسية دون احتساب مواد الطاقة خلال الشهرين الأولين من سنة 2021 ارتفاعا في الأسعار بنسبة 1,4% على مستوى الصادرات وانخفاضا بنسبة (-) 0,7% على مستوى الواردات مقارنة بنفس الفترة من سنة 2020.

## Evolution du commerce extérieur hors énergie

### تطور التجارة الخارجية دون قطاع الطاقة

	صادرات شهرين / Exportation 2 mois		واردات شهرين / Importation 2 mois		
	2020	2021	2020	2021	
Valeur en MD	7151,4	6640,5	8310,6	7666,3	القيمة بالمليون دينار
Variations à prix courant	0,7%	-7,1%	-6,0%	-7,8%	التغيرات بالأسعار الجارية
Variations de prix	-1,9%	1,4%	3,9%	-0,7%	تغيرات الأسعار
Variations à prix constant	2,7%	-8,5%	-9,5%	-7,1%	التغيرات بالأسعار القارة

## Evolution des exportations par secteur d'activité

### تطور صادرات التجارة الخارجية حسب قطاعات النشاط

Secteur	EXPORTATION 2 mois			صادرات 2 أشهر						القطاع
	القيمة بالمليون دينار/MD			التغيير بالأسعار الجارية		التغييرات بالأسعار		التغيير بالأسعار القارة		
	2019	2020	2021	20/19	21/20	20/19	21/20	20/19	21/20	
Agriculture et Ind. Agro. Alim	933,3	1084,3	986,1	16,2%	-9,1%	-8,3%	-5,6%	26,6%	-3,7%	الفلاحة والصناعات الغذائية
Energie et Lubrifiants	616,5	455,4	198,5	-26,1%	-56,4%	9,8%	-26,0%	-32,7%	-41,1%	الطاقة وزيوت التشحيم
Mines, Phosphates et Dérivés	274,6	271,5	152,3	-1,1%	-43,9%	-5,4%	10,1%	4,5%	-49,0%	المناجم، الفسفاط ومشتقاته
Textiles, Habillements et cuirs	1691,6	1622,5	1492,4	-4,1%	-8,0%	-1,6%	3,9%	-2,5%	-11,4%	النسيج، الملابس والجلود
Industries Mécaniques et Elect.	3324,8	3343,4	3203,7	0,6%	-4,2%	-0,8%	4,3%	1,4%	-8,1%	الصناعات الميكانيكية والإلكترونية
Autres Industries Manufacturières	878,5	829,7	806,0	-5,6%	-2,8%	-0,5%	1,6%	-5,1%	-4,4%	صناعات معملية أخرى
Ensemble des Produits	7719,4	7606,8	6839,0	-1,5%	-10,1%	-1,3%	-0,4%	-0,2%	-9,7%	جملة المنتجات

Au cours des deux premiers mois de l'année 2021, la baisse en volume des exportations a touché tous les secteurs, essentiellement, le secteur des textiles, habillement et cuirs (-11,4%), le secteur des industries mécaniques et électriques (-8,1%) et le secteur des Mines, Phosphates et Dérivés (-49,0%) .

خلال الشهرين الأولين من سنة 2021، انخفضت الصادرات بالأسعار القارة في جل القطاعات نذكر منها قطاع النسيج، الملابس والجلود بنسبة (-11,4%) وقطاع الصناعات الميكانيكية والإلكترونية بنسبة (-8,1%) وقطاع المناجم و الفسفاط ومشتقاته بنسبة (-49,0%) .

Secteur	IMPORTATION 2 mois			واردات 2 أشهر						القطاع
	القيمة بالمليون دينار/MD/			Variation de la valeur/ التغيير بالأسعار الجارية		Variation de l'Indice des valeurs unitaires/ التغيرات بالأسعار		Variation du volume/ التغيير بالأسعار القارة		
	2019	2020	2021	20/19	21/20	20/19	21/20	20/19	21/20	
Agriculture et Ind. Agro. Alim.	1126,8	1164,8	1213,2	3,4%	4,2%	-2,3%	2,3%	5,7%	1,8%	الفلاحة والصناعات الغذائية
Energie et Lubrifiants	1343,1	1615,2	1067,0	20,3%	-33,9%	15,0%	-28,3%	4,6%	-7,8%	الطاقة وزيوت التشحيم
Mines, Phosphates et Derivés	148,4	141,9	137,7	-4,4%	-2,9%	-8,6%	-10,3%	4,6%	8,2%	المناجم، الفسفاط ومشتقاته
Textiles, Habillements et cuirs	1145,0	1093,4	951,5	-4,5%	-13,0%	3,7%	-3,0%	-7,9%	-10,3%	النسيج، الملابس والجلود
Industries Mécaniques et Elect.	4502,0	4055,4	3775,5	-9,9%	-6,9%	6,3%	0,4%	-15,3%	-7,3%	الصناعات الميكانيكية والإلكترونية
Autres Industries Manufacturières	1916,5	1855,1	1588,4	-3,2%	-14,4%	4,0%	-1,2%	-6,9%	-13,4%	صناعات معملية أخرى
Ensemble des Produits	10181,8	9925,8	8733,3	-2,5%	-12,0%	5,5%	-5,1%	-7,6%	-7,3%	جملة المنتجات

Concernant les importations, l'évolution en volume est marquée par une baisse au niveau de la majorité des secteurs, particulièrement le secteur des industries mécaniques et électriques (-7,3%), le secteur du textile, habillement et cuirs (-10,3%) et le secteur des autres industries manufacturières (-13,4%).

على مستوى الواردات، تبرز نتائج التجارة الخارجية بالأسعار القارة انخفاضاً في جل القطاعات خاصة قطاع الصناعات الميكانيكية والإلكترونية بنسبة (-7,3%) وقطاع النسيج، الملابس والجلود بنسبة (-10,3%) وقطاع الصناعات معملية أخرى بنسبة (-13,4%).

## Indice mensuel des Valeurs Unitaires et termes de l'échange

مؤشر الأسعار عند التصدير والتوريد ومعدل التبادل التجاري

